



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

“NUESTROS SABERES Y CONOCIMIENTOS”



ARAWI - JAWARIY - TAKIY - IMASMARIKUNA IMA



Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas (IPELC)
Instituto de Lengua y Cultura de la Nación Quechua “Tomas Katari Kurusa Llawi”
Título: *≤Ayllunchikmanta Yachaykuna≥ ≤Nuestros Saberes y Conocimientos≥*
Primera edición
40 pag. 16 x 21
Depósito Legal: 2-2-513-19 PO
Santa Cruz – Bolivia 2019

Pedro Apala Flores
Director General Ejecutivo – IPELC

Wilberg Cutipa Pérez
Jefe Unidad de EIP y Fortalecimiento Institucional IPELC

Bernardino Cayola Quispe
Coordinador General de ILC- Quechua “Tomas Katari kurusa Llawi”

Apoyado por:
Ángel Ballejos Ramos
Técnico Instituto de Lengua y Cultura de la Nación Quechua “Tomas Katari Kurusa Llawi”

Prudencio Saigua Polo
Director de Núcleo Educativo “Marcelo Quiroga Santa Cruz” Distrito Mojocoya-Chuquisaca

Elaborado por:
Maestros, Maestras y Estudiantes de Núcleo Referencial “Marcelo Quiroga Santa Cruz” Unidad Educativa “Hilarión Vides Choque” – Quivale y “Santa Rosa de Lima” – Naunaca.

Revisado por:
Ángel Ballejos Ramos
Lourdes Corasi Alvíz
Wilberg Cutipa Pérez

Diseño y Diagramación
Christopher Daniel Banegas Guerra

Foto tapa:
Instituto de Lengua y Cultura de la Nación Quechua “Tomas Katari Kurusa Llawi”

Imprenta:
MAX PRINT

Cómo citar este documento:
Ministerio de Educación -Instituto Plurinacional de Estudio de Lenguas y Culturas IPELC, “*≤Ayllunchikmanta Yachaykuna≥ ≤Nuestros Saberes y Conocimientos≥* Santa Cruz de la Sierra – Bolivia 2019.

IPELC, Barrio Hamacas Plan 12, Calle 1 N° 4130
Teléfonos: 71331543 – 50714893
Web: ipelc.gob.bo E-mail: ipelc@ipelc.gob.bo

Se permite la reproducción y difusión de la información contenida en esta publicación en tanto se citen las fuentes.

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

“NUESTROS SABERES Y CONOCIMIENTOS”



CONTENIDO

PRESENTACIÓN	7
INTRODUCCIÓN	9
1. YACHAYNINCHIKMANTA ARAWIKUNA (Poesías desde nuestros saberes).	10
1.1 PACHAMAMA	10
1.2 LURASNITUPAQ (Para el Duraznito)	10
1.2. EL DURAZNITO	11
1.3 PACHAMAMA (Madre tierra)	11
1.3 LA MADRE TIERRA	12
1.4 QULLASUYUMANTA KANI	12
1.4 SOY DE BOLIVIA	12
1.5 WIPHALAY	13
1.5 MI BANDERA	13
1.6 QULLASUYUMANTA KANI	13
1.6 SOY DE BOLIVIA	14
1.7 A MI MADRE	14
1.8 MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ	15
1.9 LURASNITU	15
1.9. DURAZNITO	16
1.10. MAR PARA BOLIVIA	16
1.11. MI DURAZNITO	17
1.12. MI DURAZNITO	17
1.13 LURASNU MUNASQA MALLKISITUY	18
1.13 MI HERMOSA PLANTITA DE DURAZNO	18
1.14 MI DURAZNITO	18
2. YACHAYNINCHIKMANTA JAWARIYKUNA (CUENTOS DESDE NUESTROS SABERES)	19
2.1. ATUQMANTAWAN UTHURUNKUMANTAWAN	19
2.1.EL ZORRO Y EL TIGRE	19
2.2. EL GALLO Y EL PERRO	20
2.3. LA COMUNIDAD	20

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

2.4. LA ZORRA Y LA YUTHA	20
2.5. MI DURAZNO Y LA OVEJA	21
2.6. LEÓN Y EL ZORRO	21
2.7. DURAZNO Y LAS HORMIGAS	22
2.8. EL PERRITO Y EL CONEJITO	22
2.9. EL PERRO Y EL CONEJO	23
2.10. EL CONEJO Y EL PERRO TRAVIESO	23
2.11. LA HUERTA DEL PERRO Y EL CONEJO	23
2.12. EL PERRO HAMBRIENTO Y EL CONEJO TRAVIESO	24
2.13. LOS PILOTOS DE LA CARRERA	24
2.14. EL CONEJO Y EL PERRO	24
2.15. EL CONEJO SALTARIN Y EL PERRO	25
2.16. LA HUERTA DEL PERRO Y EL CONEJO HAMBRIENTO	25
2.17. KUTUTUMANTAWAN ALLQUMANTAWAN	25
3. YUYAYNINCHIKMANTAPACHA IMASMARIKUNA (ADIVINANZAS DESDE NUESTROS SABERES)	26
3.1. IMASMARIKUNA (ADIVINANZAS)	26
4. MITO DE LA MONTAÑA MÁS ALTA DE PAN DE AZÚCAR	32
4.1. QUIVALE AYLLUMANTA YACHAYKUNA	32
5. KAWSAYNINCHIKMANJINA TAKIY	33
6. PACHAMAMANCHIKPAQ YUYAYKUNA (REFLEXIONES PARA NUESTRA MADRE TIERRA)	33
6.1. PACHAMAMATA WAQAYCHANAPAQ YUYAYKUNA	33
6.2. PACHAMAMANTA LLIMP'IKUNA	34

PRESENTACIÓN.

Toda la producción literaria indígena originaria y afroboliviana aún sigue en los moldes de la teoría literaria occidental, particularmente en la lengua española. En la producción poética quechua, guaraní, aymara, monkox, movima, etc. se trata de encontrar si tienen rima, si el número de silabas está de acuerdo a las exigencias de las reglas de la versificación o si los cuentos tienen los momentos necesarios, etc. De la misma manera quienes dedican tiempo a la producción de poesías, cuentos y otras formas de expresión literaria tratan de enmarcar su creación a los moldes de la teoría literaria que ya mencionamos.

En algún momento en Perú, particularmente en Cuzco, surgió una propuesta de teoría literaria propia a partir de los denominados dísticos semánticos, aunque sigue siendo parte de la versificación castellana, se aproximaría mejor a las características y naturaleza del idioma quechua. Más allá, nuestros poetas aún no han intentado formular una teoría literaria propia que consideramos urgente y necesaria. No solo por vanidad cultural sino porque nuestros idiomas tienen características y estructura propias.

El texto que se presenta es una colección de canciones, poesía, cuentos, leyendas, adivinanzas, etc., que Forman parte del amplio bagaje de los saberes y conocimientos de la nación quechua bajo el título de “Allunchikmanta yachaykuna, Nuestros saberes y conocimientos – arawi, jawari, takiy, imasmarikuna ima”.

El texto es resultado de la creatividad e imaginación propia de estudiantes, maestras y maestros del Núcleo Educativo “Marcelo Quiroga Santa Cruz”, del distrito de Mojocoya en el Departamento de Chuquisaca. Se inscribe en la modalidad de texto bilingüe ya que las creaciones de las diferentes formas literarias están escritas tanto en idioma quechua como en castellano. Sin duda, esto despertará alguna crítica, estamos seguros, pero también debemos comprender que la larga imposición hace que el castellano siga vigente, con todo, consideramos saludable porque contribuye de manera indirecta a incentivar la creación literaria propia.

Cierto que “Allunchikmanta yachaykuna nuestros saberes y conocimientos tenga sus yerros y limitaciones por lo que pedimos a nuestro público lector hacernos llegar las sugerencias que consideren necesarias.

Pedro Apala Flores
Director General Ejecutivo
INSTITUTO PLURINACIONAL DE ESTUDIO DE LENGUAS Y CULTURAS (IPELC)



INTRODUCCIÓN

En la actualidad la Constitución Política del Estado, Ley Educativa N° 070 “Avelino Siñani y Elizardo Pérez”, la Ley 269 de Derechos y Políticas Lingüísticas y otras normativas vigentes en Bolivia, tiene como mandato al fortalecimiento, desarrollo de los saberes y conocimientos, principios, valores y la lengua y cultura de las Naciones y Pueblos Indígenas Originarios, teniendo en cuenta que tenemos avances significativos en el proceso de enseñanza y aprendizaje, proyectando una educación desde las concepciones propias de la comunidad que, es decir una educación con identidad cultural y lingüística propia que contribuye consolidar una educación intracultural, intercultural y pluricultural.

Bajo esa premisa, queremos expresar que el actual Modelo Educativo Socio Comunitario Productivo (MESCP), recupera los principios esenciales de la cosmovisión de los pueblos indígenas como la relación entre el ser humano, madre tierra, el cosmos y la espiritualidad que se complementa entre sí. Asimismo rescata el enfoque comunitario en el que la familia tiene sentido más amplio existiéndose a lo comunitario como un pilar fundamental de participación en todo el proceso de planificación pedagógica que integra entre la comunidad y la escuela.

En ese marco, la Dirección del Núcleo Educativo Marcelo Quiroga Santa Cruz, en coordinación con el Instituto de Lengua y Cultura Quechua ILCQ, y el Instituto Plurinacional de Estudios de Lengua y Cultura IPELC, viene apoyando a la producción de textos educativos orientados al fortalecimiento de la identidad, lengua y cultura, el pensamiento propio, la recuperación de saberes y conocimientos como parte de la concreción del Currículo Base, Currículo Regionalizado y Currículo Diversificado que se relacionan y complementan entre sí. Consideramos que el aporte de producción de textos propios y elaborados por nuestros estudiantes, maestros y maestras sea un recurso pedagógico que contribuya a nuestro quehacer educativo.

Por tanto, el texto denominado *Ayllunchikmanta Yachaykuna “Nuestros Saberes y Conocimientos”*, está matizada en texto de larga extensión expresa poesía, cuentos y en texto de media extensión se muestra adivinanzas, mensajes y reflexiones de nuestras comunidades de Núcleo Referencial “Marcelo Quiroga Santa Cruz”.

Las poesías compuestas por estudiantes, en algunos casos por los maestros y maestras reflejan un pensamiento integral holística entre: el ser humano con la naturaleza, la realidad y las capacidades productivas que permiten fluir el pensamiento crítico, reflexivo y la creatividad.

Los cuentos expresan la vivencia y la forma de potenciar los valores socioculturales en el desarrollo del contexto. Cuentos producidos que recopilan los saberes y conocimientos de los padres, madres y abuelos de la comunidad, donde los maestros y maestras a partir de los saberes y conocimientos ayudan a internalizar sobre el contenido curricular haciendo énfasis de valorar la personalidad que identifica en cada contexto.

Finalmente, la implementación del MESCP, contribuye a desarrollar los fundamentos teóricos del nuevo currículo bajo el enfoque histórico-cultural, que concibe el desarrollo personal como construcción social y cultural, y la pedagogía liberadora que desarrolla una conciencia crítica y reflexiva, orientada a generar cambios estructurales en los seres humanos y en su entorno. Por eso el presente texto tiene el objetivo de valorar y visibilizar el trabajo de la comunidad educativa, que se proyectan y consolidan a una educación Intracultural-intercultural y plurilingüe que busca el potenciamiento de los saberes, los conocimientos y los idiomas de las naciones y pueblos indígena originario campesinos.

1

YACHAYNINCHIKMANTA ARAWIKUNA (Poesías desde nuestros saberes)

1.1. PACHAMAMA

Ruwaq: Yachachiq, Rosse Mary Copa La Madrid
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*Pachamamay, pachamamay!
Qamrayku sumaq puquykuna
Kay Quivaleykupi tiyan!
Chayrayku, sumaqtapuni
Mamaykutajina qhawakuchkayku.!*

*Pachamamay, pachamamay!
Ñuqayku wawakunayki kayku!
Qammantapuni suyachkayku,
Allinta kawsanaykupaq
Amapuni qunqawaykuchu.*

*Pachamamay, pachamamay!
Ama wañupuychu, wañuptiyki
Ñuqaykupis, uywakunapis
Sach'akunapis, qamwan
Khuska wañupusqayku!*



1.2. LURASNITUPAQ (Para el Duraznito)

Ruwaq: Yachachiq, Rosse Mary Copa La Madrid
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*Lurasnituy, lurasnituy!
Paqarimusqaykimantapacha
Juch'uy, k'acha, q'umir,
Mallkisitu kanki.*

*Lurasnituy, lurasnituy!
P'unchawkuna ripuptinkama, wiñayta qallarinki!
Jatun sach'aman kutinki
Achka laqhikunaykiwan,
T'ikakunaykipiwan ima...!*

*Lurasnituy, lurasnituy!
Jinallaman chay k'acha t'ikakunaykimanta,
Rurukuna puquyniyki, p'utuya qallarimun
Ajinamanta sunqituya kusirichiy qallarin!*



*Lurasnituy, lurasnituy!
Chaymantapacha,
Sunquy ukhupi, yuyayniytaq apayki!
Manapuni qunqasqaykichu,
Sapa paqarin yakuwan qharpasqayki!*

1.2. EL DURAZNITO

Ruwaq: Yachachiq Rosse Mary Copa La Madrid

Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

Duraznito, duraznito!
Cuando naciste.
Eras una hermosa y pequeña
Plantita con hojas verdes!

Duraznito, duraznito!
Los días pasaron, empezaste a crecer!
Te convertiste en un árbol grande
Con muchas hojas y flores!

Duraznito, duraznito!
De pronto de tus hermosas flores,
Empezaron a crecer
Duraznito, duraznito!

Desde entonces
Te llevo en mi mente y corazón
No te olvidare te regare
Todos los días con mi regadora!



Niños trabajando en su PSP

1.3 PACHAMAMA (Madre tierra)

Qillqaq: Yachachiq Prudencio Saigua Polo

Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*Sumaq pachamama!
Chakra patapi kawsakunanchik,
Yakuta jich'allanchik.
Sach'a sach'akunata wañuchichkanchik
K'utuspa ruphachispa ima!*

*¡Kunan masiy! ¡pitaq nisunki!
Pachamama mana ñak'arisqanta?
Mayukuna mana takisqanta?
Llullachu?... ¡Mana llullachu!.. ¡Jinapuni..!*

*Imarayku pachamama wañupuchkan?
Kikin mallkijina?
Mana qarpaqtinchik ñak'arin!*

*¡Chayrayku masiy! ¡Uyariway...!
Pachamama waqachkan.
Inti anchata ruphawachkanchik
¡Tukuy runap juchanrayku!*

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

1.3 LA MADRE TIERRA

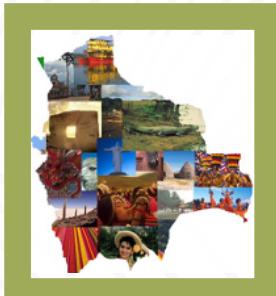
Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

¡La Madre Tierra!
Es el campo donde vivimos,
Es el agua que derrochamos.
Son los bosques que asesinamos
Con la tala y los incendios!

¡Hoy amigo! ... ¡Quién te dijo!
Que la Madre Tierra no sufre?
Que los ríos no modulan?.
¿Es Mentira?, ¡No es mentira!
¡Es verdad!

Porque la Madre Tierra
Se va muriendo?
Igual que una planta?
Sino regamos agoniza!

¡Por eso amigo!, ¡escúchame!
La Madre Tierra está llorando,
El sol nos está quemando
¡Por culpa de la humanidad!



1.4 QULLASUYUMANTA KANI

Qillqaq: Yachachiq Prudencio Saigua Polo
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

¡Ñuqa Qullasuyumanta kani!
Sumaq kusisqa kawsakuni,
Juch'uy wawallaraq kani
¡Sunquy ukhumanta munakuni!

¡Intipis k'ancharimun!
Sunquypis qhallallarin,
Qullasuyuya rikuspa
Maypipis waqarpay atiwan.

1.4 SOY DE BOLIVIA

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

¡Yo soy de Bolivia!
Vivo tan feliz,
Yo soy un niño
¡Lo quiero desde mi corazón!

¡El sol que brilla!
Mi corazón palpita,
Al ver a mi Bolivia
Donde sea me da ganas de llorar.

1.5 WIPHALAY

Qillqaq: Yachachiq Prudencio Saigua Polo
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*¡Ay wiphalay!
Puka, q'illu, q'umir,
Llimp'ikuna kanku
¡Patapi sumaqta laphapayarín!*

*Juch'uy yachaywasiypi
Jatun yachaywasiypi,
Tukuy k'uchu Qullasuyupi
Wiphalay chaypi kachkan.*

*¡Sunquypis qhallallarin!
Wiphalayta rikuspa,
Wañunaykama maqanakusaq
¡Wiphalayta sumaqta munakuni...!*

1.6 QULLASUYUMANTA KANI

Qillqaq: Yach. Prudencio Saigua Polo
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*¡Qullasuyumanta kani!
Junin nisqamanta sumaq runa kani,
Janaqpacha k'ancharin
Intip k'anchayninwan.*

*¡Sucre, sumaq llaqta!
Kay jallp'ata wiñayapaq ruwan,
Bolívar sutinta jaywan
Sucr et ap sunqun.*

*¡Qullasuyumanta kani!
Qhapaqmin kani
Punchuyuq jut'ayuq ima
¡Qhallalla Qullasuyu!*

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

1.6 SOY DE BOLIVIA

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Soy de Bolivia
Soberano de Junín,
Luce mi cielo
Con el brillo del sol*

*Sucre, la gloria santa
Que hace eterno a este suelo,
Bolívar le dio su nombre
Sucre su corazón.*

*Soy de Bolivia,
De riqueza y de valor,
De poncho y abarca
¡Que viva Bolivia!*

1.7 A MI MADRE

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*¡Madre! ¡Madrecita!
Es la palabra más dulce,
¡Madre!
No me olvides Madre.
¡Ayúdame!
Tú, que estas en el paraíso,
Yo ando buscando tu sonrisa,
¡Madre, cuanto te extraño...!*

*Estoy sufriendo solo
Y tú no estás,
Estoy llorando
Y tú no estás,
¿Por qué? Te fuiste
Madrecita mía.*

*¡Madre!
Recordar tu sonrisa,
Recordar tu cariño.
Ya no aprecio mamá,
¡Dios mío!
Por qué me quitaste mi madre.
Los que tienen madre*

*Viven felices en esta tierra,
Pero un niño huérfano
Vive con angustia en la vida,
Para un niño huérfano
Hasta el agua del río se seca,
¡Madre mía!
No te olvides de tu hijo
¡Protéjame! Mamááááá.*

1.8 MARCELO QUIROGA SANTA CRUZ

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*¡Un 12 de octubre de 1987!
Nació Núcleo Marcelo Quiroga Santa Cruz,
Con sus valles tan hermosos
Junto a la cumbre del Pan de Azúcar.*

*El vuelo del cóndor Mallku,
Por el Fraile alto y brillante,
Su alma expresa la alegría
¡Celebremos!, con gran corazón.*

*Esta es mi tierra
La tierra donde yo nací,
Soy de poncho y abarca
Zona norte lo mejor.*

*Hoy estas de aniversario
Te saludamos con gran valor,
Tu nombre valeroso.
¡Viva Marcelo Quiroga Santa Cruz...!*

1.9 LURASNITU

Ruwaq: yachachiq, Prudencio Saigua Polo
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*¡Lurasnitu, lurasnitu!
Pursilanita manchay misk'isitu,
Wiñay wiñay lurasnitu
Ñawiypa qhawaynillanpi.*

*Ulinkati misk'isitu
Pursilanita aswan misk'isitu,
Sunquyqa sumaqta munakun
Sumaqsumanta mallirinaypaq.*



Feria de durazno en Redención Pampa

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

1.9. DURAZNITO

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*¡Duraznito, duraznito!
Porcelanita tan dulcecita,
Crece y crece duraznito
En la vista de mis ojitos.*

*Ulincate es dulcecita
Porcelana la mejorcita,
Mi corazón tanto le quiere
Para saborearte con gustito.*



1.10. MAR PARA BOLIVIA

Autor: Prof. Prudencio Saigua Polo
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Desde el rincón de mi Patria Bolivia
Suspiro el viento que corre por el océano,
Desde la amazonía Boliviana
Clamo al mundo entero
Que el mar vuelva a Bolivia.*

*Pueblos de América y del mundo
¡Todos somos hermanos!,
Para la soberanía de los pueblos
Jamás habrá muro en las fronteras,
Hermanos, ¡compañeros Chilenos!
La Madre Tierra es de todos,
El mar que ustedes navegan
Bolivia también quiere navegar.*

*Recordar la historia pasada
Bolivia nació con el MAR,
Feria de durazno en Redención Pampa
Pero la ambición extranjera en Chile
Nos confrontaron entre los pueblos hermanos,
Hoy en día uniremos las fuerzas de diálogo.
Luchemos por la unidad entre los pueblos,
Porque la soberanía de los pueblos en el mundo*

*Jamás tendremos muros en nuestras fronteras.
¡Océano Pacífico del mundo!
Recordar a las playas del pacífico,
Señoriales de la Corte Internacional de Justicia
Todo está en sus manos de decidir,
Para que los dos pueblos de América
Vivamos un solo voz de Paz y Hermandad
¡...MAR PARA BOLIVIA...!*

1.11. MI DURAZNITO

Autor: Est.: Luz Neyda Tapia Zarate
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*¡Mi duraznito!
Eres muy bonito y alegre.
Crecé y crece juntamente conmigo
Yo le riego mi duraznito.*

*Le doy mucho cuidado y cariño
A mi duraznito.
Para cuando sea grande
Me dé muchos duraznos.*

*Mi proyecto socio productivo
Tiene muchas plantas de durazno
Cada vez que vamos todos
Unidos le damos el cuidado y cariño...*



1.12. MI DURAZNITO

Autor: Est. Jesús Jhamil Salazar Daza.
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*¡Mi duraznito!
Es hermoso y tierno
Tiene las hojas verdes
Y el tallo café.*

*Todos los días
Soy contento y feliz
Porque tengo mi durazno
Cerca de mí.*

*¡Mi duraznito!
Tiene las flores rosadas
Son bellas y hermosas
Que me da felicidad a mi corazón.*



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

1.13 LURASNU MUNASQA MALLKISITUY

Ruwaq: Prof. Remberto Zarate Coronado

Yachaywasi: Hilarion Vides Choque

*Mallki lurasnituy!
Paqarikamuqta rikurqayki
Jatuntacha wiñarinki
Misk'i puquyta pallarisqa
Yakuwan qarpasqayki,
Waqaychasqayki ima
Munasqa mallkisituy
Anchatapuni munakuyki lurasnituy*

1.13 MI HERMOSA PLANTITA DE DURAZNO

Autor: Prof. Remberto Zarate Coronado

Unidad Educativa: Hilarion Vides Choque

*Mi plantita de durazno!
Te vi nacer
Crecerás muy alto
Recogeré dulces frutos,
Te cuidare y te regare
Mi hermosa plantita
Te quiero mucho
Mi duraznito.*



1.14 MI DURAZNITO

Autor: Primero de primaria.

Unidad Educativa: Hilarion Vides Choque

*Mi duraznito
Hermosa como la flor,
Verde como el pasto
Te quiero duraznito
Te daré agüita y
Siempre te cuidare
Mi duraznito*



2

YACHAYNINCHIKMANTA JAWARIYKUNA (CUENTOS DESDE NUESTROS SABERES)

2.1. ATUQMANTAWAN UTHURUNKUMANTAWAN

Yachakuq: Jesús Jhamil Salazar Daza

Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

Juk kuti atuqwan uthurunkuwan mikhuna mask'aq risqanku, atuq ñisqa tiyuy millmasapakuna jamuckhanku, uthurunkutaq ñisqa, chaykunaqa jayt'akunku, watiqmanta atuqqa ñillasqataq tiyuy ninrisapakuna jamuchkanku, chaykunaqa aswan sinch'ita jayt'akunku, watiqmantapis ñillasqataq waqrasapakuna jamuchkanku nispa willallantaq jina niptinqa uthurunkuqa ñawinta jatunta kicharisqa, chaytataq juk waka t'iqjamuchkasqa, uthurunkuqa atuqtaqa kamachisqa chay t'iqita wak chiqanman t'aqay, jinallaman t'iqip patanman phinkiykusqa ajinamanta paykunaqa ch'ampa ukhumañan apakapusqanku.

Uthurunkutaq atuqtaqa nin tiyaykunaman aychata apay, atuqqa ñanpi aychata apachkaspa mikhukapusqa, chayaptinkama wasimanqa chaypi tapusqanku, imata munanki nispa, atuqqa nisqa tiyuy chawpipi puñunki niwarqa, kutichispataq ñisqanku k'uchupi puñunki, atuqqa nisqa juk'uchata manchikuni, juknintaq ñisqa, chiru uyapi puñunki anchata sunquy suwawanki, juknintaq ñisqa chawpipi puñunki, atuqqa manchayta kusirikusqa sunqu junt'asqa, kunanqa puñusaqkucha nispa ñisqa.

2.1. EL ZORRO Y EL TIGRE

Había una vez, el zorro y el tigre que iban en busca de comida, el zorro le dijo, tío vienen las lanudas, no esas patean y al otro rato nuevamente dijo el zorro, tío vienen las orejonas, no esas patean más fuerte, al otro rato el zorro dijo, tío vienen las cuernudas; el tigre abrió sus ojos y por atrás venía un ternero, el tigre dijo al zorro, vaya a desviarle al ternero, el tigre salto a su encima del ternero y se lo llevaron al monte y el tigre le dice al zorro, lleva a tus tías esta carne y el zorro llevo, cuando estaba cerca para llegar a su casa de su tías se la comió la carne y subió a la casa de las hembras, ahí le dijeron que quieras y el zorro dijo, mi tío me dijo que durmiera al medio de ustedes, contestaron dormirás al rincón, el zorro dijo tengo miedo al ratón, la otra dijo dormirás al canto tengo mucho encanto y la otra le dijo dormirás al medio, uh el zorro se puso contento ahora dormiremos siempre.



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

2.2. EL GALLO Y EL PERRO

Estudiante: Bercelin Vides Daza

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Había una vez un gallo que estaba en su casa y el perro estaba pasando por ahí buscando hueso-comida y de repente vio al gallo comiendo su comida en su casa, y fue a tocar la puerta, abrió el gallo y le invitó a pasar a su casa, entró a su casa y el gallo le invitó comida al perro y el perro satisfecho comió la comida, agradecido el perro se fue, llegando a su casa se durmió.



2.3. LA COMUNIDAD

Estudiante: Jesús Jhamil Salazar Daza

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

En los tiempos de la colonia española habrían llegado por estas tierras misioneros jesuitas a evangelizar a los habitantes del lugar.

Durante su permanencia se encontraron con muchas mulas, que los criaban los comunarios; estos jesuitas preguntaban diciendo ¿cuánto equivale la mula? Dicen que el nombre de Quivale proviene de equivale, así cuentan los comunarios de Quivale.



2.4. LA ZORRA Y LA YUTHA

Estudiante: Elenir Lucas Huanca

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Había una vez una zorra, al caminar se encontró con la perdiz, a la perdiz le dijo que bonito son tus wawitas, la perdiz le dijo a la zorra, si mis wawitas son bonitas porque los puse al horno caliente; y la zorra le puso al horno caliente y los quemó a sus crías, la zorra triste y enfurecida fue directamente a la perdiz y le dijo te comeré porque me engañaste y la perdiz le dijo está bien, pero primero tienes que colocarme sal a mis alitas para que tenga más sabor, y la zorra le puso sal, y al emprender a volar la perdiz echó el sal a los ojos de la zorra y la zorra se quedó ciega.



2.5. MI DURAZNO Y LA OVEJA

Autor: Prof. Emeliana Zarate Onofre

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Había una vez oveja y duraznos que eran amigas, que todos los días conversaban de sus vidas, un día decidieron ir a pasear al río, tomar agua y bañarse, luego se fueron a sus casas llegaron hambrientos, al llegar buscaron comida pero no pudieron encontrar que comer, se pusieron muy tristes al no encontrar su alimento nuevamente se juntaron hasta encontrar la comida viajaron a otro lugar en busca de su deseo, ahí se encontraron con un enemigo que correteaba a la oveja y el durazno buscaba auxilio para su amiga, pero al momento no pudo hacer nada aunque quiso defender igual se lo comió el enemigo, desde ese día ya no quiso tener amigas animales, se buscó de su misma especie para poder estar más tranquilo y conversar su situación y ayudarse mutuamente, así fue su vida del pobre durazno que al fin llegó a olvidar a su amiga oveja.

De un tiempo el durazno se enfermó con chhurquera, cada día empezaba a gritar con el dolor de hojas que todos los días se lo comían las pequeñas hormigas, otra vez tenía preocupación y nuevamente buscaba auxilio en el cual encontró ayuda de los niños de la escuela y dijo que trajeran cura, ellos tan obedientes llevaron y curaron al durazno, desde ese momento vivieron muy felices comiendo perdices... colorín colorado el cuento se ha terminado.

2.6. LEÓN Y EL ZORRO

Autor: Prof. Emeliana Zarate Onofre

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

En aquel tiempo de Maricastaña león y zorro eran muy amigos y en uno de esos días, el zorro propuso una competencia cocinando diferentes platos, que cada uno pudiera comer más rápido, luego de discutir largo rato entraron a un acuerdo en preparar la comida.

Cuando había llegado la hora de competencia, el zorro se había preparado pitu lawa sin sal, y el león había preparado con mucho ají el lawa uchu, ambos se sirvieron sus platos favoritos, para empezar a comer el zorro estaba muy deseoso del plato lawa uchu, cuando empezó a comer al momento se hizo picar, el león comió tranquilo, por lo que era tan astuto el zorro le hacía renegar al león, entonces por escarmientar su picardía del zorro puso mucho ají, aun farsante el zorro dijo, ah tío; muy suave está tu lawa uchú, pero ahora está todavía caliente diciendo empezó a comer y no pudo tragar, al ver eso el león dijo, acaso mi comida no está bien? le pregunta al zorro, el zorro le respondió diciendo, hay tío, no es eso; está muy caliente falta enfriar dijo, el león exige que comiera, luego empezó comer el zorro de repente se asustó y no pudo respirar, el león le dijo al zorro, tanto así estas mañoseando por no comer le dijo, el león cuando acercó al zorro para ayudarle y cuando ya estaba muerto, pero ya no podía hacer nada, el león se arrepintió para eso era ya muy tarde, lloró y dijo, es que también él siempre me exigió hacer competencia yo no pensé que iba pasar esto diciendo se puso a pensar varias veces, desde ese entonces ya no supo hacer su broma, colorín colorado este cuento se ha terminado.



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

2.7. DURAZNO Y LAS HORMIGAS

Autor: Prof. Emeliana Zarate Onofre

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Había una vez, la hormiga se hizo amiga del durazno para comerle sus hojas y hacer que se enferme, de pronto empezó a comer sus hojas del durazno, como en sueños el durazno sintió un dolor fuerte y pidió auxilio a los demás duraznos, los demás empezaron a susurrar diciendo, levántate maligno quien está haciendo daño a nuestro amigo, estamos aquí en socios produciendo fruto, así muy preocupados se pronunciaron fuerte, al escuchar esas voces la hormiga respondió diciendo, ha yo también soy su amiga de su homólogo, ella siempre me da el alimento, no es solo esta vez, dijo la hormiga, ellos se enojaron y dijeron no pienses que estamos solos, tenemos otros amigos, quienes nos protegen, así que no molestes vamos avisar a ellos dijeron, si sigues maltratándonos nuestros amigos traerán veneno para matarlos a todos ustedes, al oír esa voz las hormigas se pusieron a reír, jah dijo el durazno más grande, nosotros también estamos reunidos podremos tomar otras formas preventivas y cuidarnos de ustedes maliciosos dijo el durazno, así se pusieron a discutir entre el durazno y la hormiga al fin se acobardaron las hormigas y se retiraron del lugar, al ver que se retiraban, los duraznos dijeron que debían estar siempre unidos...



2.8. EL PERRITO Y EL CONEJITO

Autor: Est. Yovana Ortega Roque

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, un conejito que jugaba con el perrito, de un momento a otro se enojaron, el conejito se fue a su casa, en otro día, el conejito fue a robar sus verduras de su amigo perrito, el perrito al saber que estaban robando su verdura, preparó una trampa para atrapar y atrapó...! era su amigo conejito y le dijo, conejito no me robes mis verduras, dime que te invite y el conejito le dijo ¿me invitas tus verduras? y el perrito sin rencor le invitó y volvieron ser amigos para siempre...colorín colorado el cuento se ha terminado.



2.9. EL PERRO Y EL CONEJO

Autor: Est. Elmy Salvatierra Castro
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque
Curso: Primero de primaria

Cierto día, en un campo verde un perrito y un conejito bailaban con mucha alegría, cuando repentinamente sucedió algo. El perrito se cayó y empezó a llorar, el conejito se ríe y ríe. Después ocasionalmente el conejito igual se cayó y lloraron los dos, al final se abrazaron llorando....para seguir jugando...colorín colorado este cuento se ha acabado.



2.10. EL CONEJO Y EL PERRO TRAVIESO

Autor: Est. Rosalinda Kalle Ortega
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque
Curso: Primero de primaria

Hadía una vez, un conejo que tenía una casa donde jugaba con su muñeco y tenía muchas plantas de durazno, donde el perro lo robaba sus duraznos y comía muy feliz, cierto día el conejo fue a buscar sus duraznos donde lo atrapó al perro comiendo durazno y le dijo: nunca más comas mis duraznos, sino mis papás se van a enojar conmigo.



2.11. LA HUERTA DEL PERRO Y EL CONEJO

Autor: Est. Luis Alberto Zarate Puchó
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque
Curso: Primero de primaria

Hadía una vez, un hueco donde vivía un precioso conejo, y estaba viciado de ir a comer a la huerta del perro, el perro tenía una bonita huerta de verduras, el conejo cada vez se entra a su huerta, el perro esta vez lo vio entrar y atrapó, lo regañó al pobre conejo por no saber pedir y respetar lo ajeno...desde esa vez el conejo no tiene pisada a la casa de perro.



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

2.12. EL PERRO HAMBRIENTO Y EL CONEJO TRAVIESO

Autor: Saúl Arriaga Choque

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, un perro que tenía mucha hambre, quería comer un conejo, el conejo también quería comer sus zanahorias del perro, el perro sabiendo el conejo está comiendo su zanahoria preparó una trampa... y lo puso una trampa para el conejo, pero el conejo astuto no se acercó a su trampa porque no quería hacerse atrapar y se escapó al río y el perro no pudo encontrarla.



2.13. LOS PILOTOS DE LA CARRERA

Autor: Neymar Lázaro Ortega

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, un perro que estaba fabricando un auto y en otro lado el conejo también estaba fabricando otro auto, cuando terminaron de fabricar, hicieron una competencia donde el conejo ganó la carrera, porque su auto era muy veloz, ganó una copa de oro y se fue feliz a su casa y al perro le invitó comida para que no esté triste y fueron amigos para siempre.



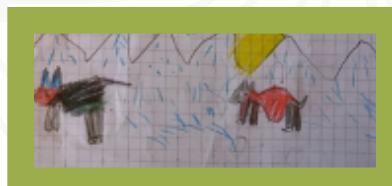
2.14. EL CONEJO Y EL PERRO

Autor: Alexander Nova Nova

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, un conejo que tenía mucha hambre, fue en busca de comida, donde llegó a su huerta del perro que tenía muchas zanahorias, el conejo robó sus zanahorias y se escapó al monte; el perro no lo pudo atrapar y muy triste se volvió a su casa.



2.15. EL CONEJO SALTARIN Y EL PERRO

Autor: Elvis Rodríguez Vides

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, en el campo un conejo que se cayó al río saltando, no pudo salir y se lo llevo el agua del río y el perro que estaba caminando por ahí lo vio y se puso a salvarlo y desde ahí se volvieron mejores amigos y se fueron a su huerto del conejo muy contentos y felices.



2.16. LA HUERTA DEL PERRO Y EL CONEJO HAMBRIENTO

Autor: Lionel Ramírez Vedia

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Curso: Primero de primaria

Había una vez, un perro y un conejo que vivían en el campo, el perro tenía en su huerto zanahorias..., el conejo quiso robar pero el perro lo encontró y el conejo pudo escapar a un hueco donde se escondió del perro..., no pudo atraparlo y se quedó muy triste.



2.17. KUTUTUMANTAWAN ALLQUMANTAWAN

Ruwaq: Jose Ervin Yucra Vedia

Yachaywasi: Hilarion Vides Choque

Juk pachapi allqu zanahuriyata qhawachkasqa, chayllaman juk kututu chayaykusqa, allqataq wasiman mikhumuq ripplesqa, jinamanta kutinanpaq, tutu kututuqa chaypi zanahuriyata suwakuchkappa taripasqa, jinapis kay supay kututuqa jutqhay jutqhayllata just'uman chinkaykonusqa, allqataq may llakiyan suwa kutututuqa qhawasqa chupan wañusqalla willakuq ripplesqa; chay ninayan mana suwa kanachu chantapis nillataq qhilla, llulla kanachu.



3

YUYAYNINCHIKMANTAPACHA IMASMARIKUNA (ADIVINANZAS DESDE NUESTROS SABERES)

3.1. IMASMARIKUNA (ADIVINANZAS)

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk imilla qaqa sinchuta takirispa richkanman
Imataq kanman? (Wich'una)*

Yachachiq: Rossemay Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk q'umir q'alachu qaqa sinchuman yaykuchkanman
Imataq kanman? (Kuka)*

Yachakuq: Anabel Zarate Yucra
Yachaywasi: Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Rinman jamunman mana jayk'aq chayamunmanchu
Imataq kanman? (Killa)*



Yachachiq: Rossemay Zarate Aguilar
Yachaywasi: Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk awichitu k'umpu wasita, q'umir simisitulla kanman
Imataq kanman? (Jusi)*

Yachachiq: Rossemay Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Altupi Cruz pampapi chukullan
Imataq kanman (Kuntur)*

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari Imasmari
Imachus kanman
Juk urqumanta q'illu t'ikita qhawakamuchkan
Imataq kanman? (Inti)*



Yachachiq: Rossemay Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk juch'uy q'umir yana turu jusk'umanta lluqsimunman
Imataq kanman? (Achuqcha)*

Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

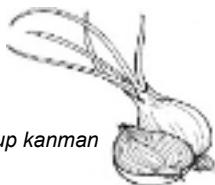
*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 juk asulju wuru, uñitanta llunk'unman
 Imataq kanman (Papa Khuchunapiwan)*

Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 llaqtapi purinmantaq sumaqta parlanmantaq
 Imataq kanman? (Chaski qillqa)*

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 Juk imilla yuraq lusayup, q'umir pullirayup kanman
 Imataq kanman? (Siwilla)*



Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 juk urqu wasamanta iskay turukuna lirq'unakuchkankuman
 Imataq kanman? (Ñawi)*



Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 Uman ch'akra, sikin sip'u
 Imataq kanman? (Sikraña)*

Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 Juk warmi ch'uya yakuman yakyunman
 Lluqsimunmantaq jukjinayan
 Imataq kanman? (Payla t'anta)*

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 Juk imilla muyuspa muyuspa chichuyanman
 Imataq kanman...? (Phuchka)*

Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
 Imachus kanman
 Yana waskha ñanpi aysarayachkanman
 Imataq kanman? (Chhaka)*

AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

Yachachiq: Rossemery Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
P'unchaw aycha junt'ayuq, tutantaq ch'usaq rikhurin
Imataq kanman? (Chuku)*



Yachachiq: Rossemery Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari.
Imachus kanman.
Juk urqupatapi asuliju wurru
phinkiyachanman
Imataq kanman? (K'utuna)*

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk urqupi iskay pulukuna
warkhurayachkankuman
Imataq kanman? (Rinri)*



Yachachiq: Rossemery Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima" Naunaca

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Iskay juch'uy yuqhalla yuntita kachkankuman
Imataq kanman? (Jut'a)*

Yachachiq: Rossemery Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima" Naunaca

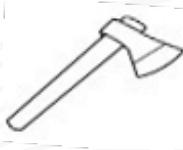
*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Asulija waka llaqwaspalla ñanta yuraqyachinman
Imataq kanman? (khuchuna)*

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk q'umir q'alachu yana aka kanman
Imataq kanman? (Achuqcha)*

Yachachiq: Rossemery Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima" Naunaca

*Imasmari imasmari.
Imachus kanman.
Juk runa urquman rispa tata Juan,
tata Juan nispa purinman
Imataq kanman? (Jacha)*



Yachakuq: Nander Quispe Coa
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk warmi sipayayninpi q'umir pullirayuq kanman,
machuyayninpitaq puka pullirayuq kanman.
Imataq kanman? (Puka uchu)*

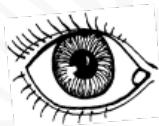
AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

Yachakuq: Anabel Zarate Yucra
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Parlanmantaq manataq simiyuqchu kanman
Imataq kanman? (Waqyana-campana)

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk laja llusk'a llusk'api iskay turitu lirq'unakunkuman
Imataq kanman? (Ñawi)



Yachakuq: Nander Quispe Coa
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Imataq turuta atipanman
Imataq kanman? (Yarqhay)

Yachachiq: Rossemary Zarate Aguilar
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima" Naunaca

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Misk'imoto aswan misk'i kanman
Imataq kanman...? (Puñuy)

Yachakuq: Nander Quispe Coa
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Qaranmanta qarayuq qirumanta wiksayup
qarallanmantataq chumpiyup
Imataq kanman? (Jumint'a)

Yachakuq: Lisbeth Serrudo Cabello
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

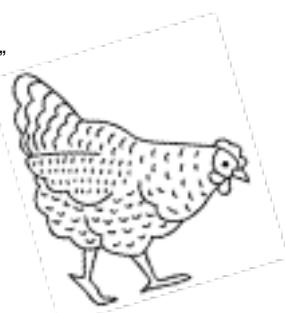
Imasmari imasmari
Imachus kanman
Puka pukalla rikuchikunman, juq'ulla puriykachanman
Imataq kanman? (Qallu simi ukhupi)

Yachakuq: Yolanda Cardozo Vides
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman
Jawan tullu, ukhun yuraq aswan ukhun sullu
Imataq kanman? (Lacayuti)

Yachakuq: Yolanda Cardozo Vides
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

Imasmari imasmari
Imachus kanman.
Yakuta upyan manataq jisp'anchu
Imataq kanman? (Wallpa)



AYLLUNCHIKMANTA YACHAYKUNA

Yachakuq: Anabel Zarate Yucra
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk suldaditu wasita ruwanman
Imataq kanman? (Hurniru p'isqu)*

Yachakuq: Anabel Zarate Yucra
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Yakupi ruwakunman, yakullapitaq tukukunman
Imataq kanman? (Kachi)*

Yachakuq: Renalia Yucra
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk k'aqluman q'umir q'alachu yaykuchkanman,
qhipantataq uqhi wurritu yaykunman
Imataq kanman? (Kuka – Lliqt'awan)*

Yachakuq: Renalia Yucra
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Ukhun aycha, jawan tullu
Imataq kanman? (Runtu)*

Yachakuq: Alberto Quispe Coa
Yachaywasi: "Santa Rosa de Lima"

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk yana turu lama quchamanta lluqsimunman,
manataq michipis allquipis jark'ayta atinmanchu
Imataq kanman? (Llamthu)*

Yachakuqkuna: Bercelin Vides Daza
Elenir Lucas Huanca
Yachaywasi: Hilarión Vides Choque

*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Muyurispa muyurispa
chichuyarpanman
Imataq kanman? (phuchka)*

Yachakuq: Nelvin Ballejos Serrudo.
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Imasmari imasmari
imachus kanman
Maman tiya tiya
wawan puri puri
imataq kanman? (Maran)*

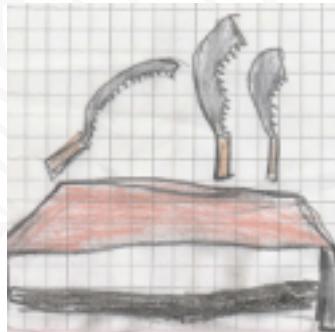
*Imasmari imasmari
Imachus kanman
Juk qaqa kinraypi iskay paylakuna
warqhurayanman
Imataq kanman? (Ninri)*



Yachakuq: Luz Neyda Tapia Zarate
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Imasmari imasmari
imachus kanman
Juk wasi ukhítupi tawa chunka
soldaditus tiyankuman
Imataq kanman? (Qhasqara)*

*Imasmari imasmari
imachus kanman
Juk awichu k'umpu wasalla
Q'umir kirulla manchayta
akullirispá tinkurinman
Imataq kanman? (Jusi)*



Yachakuq: Elsa Tapia Zarate
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Imasmari imasmari
imachus kanman
Umitanta raskhariptinchik
yanaman kutirpanman
Imataq kanman? (Qhasqara)*



4. MITO DE LA MONTAÑA MÁS ALTA DE PAN DE AZÚCAR

Autor: Prof. Emeliana Zarate Onofre

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Según lo que cuenta la gente de la comunidad de Quivale, en aquellos tiempos de diluvio que había sido lluvia con fuego en el cual se quedó la montaña planicie en la parte superior como pan y las piedras granuladas es por eso lo llamaban PAN DE AZÚCAR, también dicen cuando moría una persona pecadora se levantaba de su tumba subía a esa montaña, para llamarle a su pecador a ellos los llamaban condenados, es por eso la gente antigua había nombrado PAN DE AZÚCAR desde ese tiempo conocieron toda la comunidad con el nombre de pan de azúcar, que hoy representa una montaña más alta y más cerca a la unidad educativa Hilarión Vides Choque, como un lugar sagrada montañosa y bella de la naturaleza donde se acogen todos los seres vivos.

4.1. QUIVALE AYLLUMANTA YACHAYKUNA

Ruwaq: Yachachiq: Emeliana Zarate Onofre

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Unay runakuna kay jatun urqumanta nisqanmanjina sutichasqanku, kunanqa pan de azúcar nisqa qhipakusqa, chaytaq kay jinamanta maypichus unay pachapiqa nina paray kasqa nin, chaypitaq tukuy ima mikhukusqa jinapitaq jatun urqu patanniqpitaq pampaqa khachi rumiyuq qhipakusqa, chaymanta pan de azúcar nispa sutichasqanku, qhipaniqmanqa wañuqkuna jatariykapuspa chay urquman wichariq kanku, chay urqumanta juchasapa masinkuta waqyanankupaq, chaytataq kundinadu nispa sutichaq kanku, chay tukuy imamanta pan de azúcarta sutichasqanku, kunanqa yachaywasi Quivale qayllapi kachkan, kay urqupiqa tukuy laya uywakuna kawsakunku.

5. KAWSAYNINCHIKMANJINA TAKIY

Ruwaq: Yachachiq Rosse Mary Copa La Madrid
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

*Pedro y Juan Jacobo en la barca
 Allá en el alto mar
 Un, dos, tres pescaditos
 Cuatro, cinco, seis pescaditos
 Siete, ocho, nueve pescaditos
 Más uno ya son diez
 Jatun wamp'urpi, Pedro, Juan Jacobwan ima
 Mama qucha patapi
 Juk, iskay kimsa juch'uy challwakuna
 Tawa, phichqa, suqta, challwakuna
 Qanchis, pusaq, jisq'un challwakuna
 Jukpiwan chunka kanku.*



Niño jugando a pescar

6. PACHAMAMANCHIKPAQ YUYAYKUNA (REFLEXIONES PARA NUESTRA MADRE TIERRA)

6.1. PACHAMAMATA WAQAYCHANAPAQ YUYAYKUNA

Ruwaq: Yachachiq: Rosse Mary Copa La Madrid
Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

Pachamama-Madre Tierra, los árboles, animales y elementos de la madre tierra el sol, agua y aire tienen vida y expresan sentimientos de dolor al igual que los seres humanos.

*Podemos progresar y vivir bien sin destruir a nuestra naturaleza que nos rodea.
 Aún no es tarde para comprender que nuestras vidas dependen de cuidar a la naturaleza.
 Respetemos y seamos amigos de la naturaleza.*



Niños, niñas y maestra trabajando en su PSP

No utilicemos muchos químicos para producir nuestros productos, porque acorta la vida de la madre tierra.

*Pachamamata kay pachapi allinta kawsananchikpaq waqaychana tiyan
 Ama q'upakunata pampaman wikch'unachu.*

6.2. PACHAMAMANTA LLIMP'IKUNA

Ruwaq: Yachachiq Rosse Mary Copa La Madrid

Unidad Educativa: Hilarión Vides Choque

PUKA T'IKA
FLOR ROJA



YANA KHUCHI
CHANCHO NEGRO



**YURAQ PHUYUKUNA
NUBES BLANCAS**



**JATUN WILLAPU KHUCHI
CERDO GRANDE DE COLOR
ANARANJADO**



ANQAS JANAQ PACHA
CIELO AZUL



Q'UMIR LAQHIKUNA
HOJAS VERDES



LURASNU CH'UMPI MUJU
SEMILLA DE DURAZNO
DE COLOR CAFE



Q'ILLU T'IKAKUNA
FLORES AMARILLAS



Los saberes y conocimientos expuestos en el presente material son patrimonio de la Nación Quechua del Estado Plurinacional de Bolivia